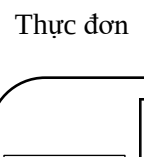


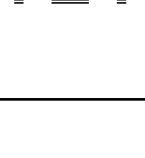
Thông báo quan trọng về việc cung cấp bữa trưa tại trường và thanh toán phí bữa trưa tại trường

Ở thành phố Hiroshima, việc cung cấp bữa trưa tại trường là một phần trong các hoạt động giáo dục ở trường học.

1. Mục tiêu của bữa trưa tại trường



- 1 Để duy trì và cải thiện sức khỏe thông qua chế độ dinh dưỡng hợp lý.
- 2 Để học sinh hiểu đúng về chế độ ăn uống trong cuộc sống hằng ngày, trau dồi khả năng nhận thức cho phép thực hiện một chế độ ăn uống lành mạnh và xây dựng thói quen ăn uống theo mong muốn.
- 3 Làm phong phú cuộc sống học đường và nuôi dưỡng tinh thần vui vẻ, hòa đồng và hợp tác.
- 4 Để học sinh hiểu sâu sắc hơn rằng chế độ ăn uống của chúng ta dựa trên sự ban tặng của thiên nhiên, nuôi dưỡng tinh thần tôn trọng sự sống và thiên nhiên và bồi dưỡng thái độ đóng góp vào bảo tồn môi trường.
- 5 Để học sinh hiểu sâu sắc hơn rằng các hoạt động khác nhau của những người liên quan đến ngành thực phẩm đều góp phần vào chế độ ăn uống của chúng ta, và trau dồi thái độ quý trọng sức lao động.
- 6 Để học sinh hiểu thêm về văn hóa ẩm thực truyền thống đặc sắc của Nhật Bản và từng khu vực.
- 7 Để học sinh hiểu đúng về sản xuất, phân phối và tiêu thụ thực phẩm.



2. Thực đơn

Món chính

				
Thứ Hai	Thứ Ba	Thứ Tư	Thứ Năm	Thứ Sáu

Com
Cung cấp 4 bữa/tuần.
Gạo dùng cho bữa trưa được sản xuất ở tỉnh Hiroshima.

Bánh mì
Cung cấp 1 bữa/tuần.

Sữa bò



Cung cấp 200ml sữa bò mỗi ngày.
Sữa là nguồn cung cấp canxi quan trọng vì sữa chứa nhiều canxi và cơ thể dễ hấp thu.

Món ăn kèm

Dựa trên món chính và món phụ, chúng tôi cố gắng kết hợp các món hầm, món chiên, món xào, món trộn một cách cân đối.
Chúng tôi cố gắng kết hợp các món ăn theo sự kiện, các món ăn địa phương, các món ăn của thể giới, thực đơn của thành phố hữu nghị/kết nghĩa, các món ăn theo mùa.



3. Đăng ký bữa trưa tại trường

Trường học có dịch vụ bữa trưa giao tận nơi, học sinh có thể lựa chọn mang bữa trưa bento từ nhà hoặc đăng ký bữa trưa giao tận nơi.

Để học sinh được nhận bữa trưa giao tận nơi, quý phụ huynh cần phải nộp “Đơn đăng ký bữa trưa tại trường” và “Đơn đặt hàng bữa trưa giao tận nơi”. Vui lòng nộp mỗi loại đơn/1 tờ cho mỗi trẻ/học sinh cho trường đang theo học.

Ngoài ra, học sinh đã đi học tại các trường tiểu học công lập của thành phố Hiroshima, và đã nộp “Đơn đăng ký bữa trưa tại trường” cho trường tiểu học, thì không cần nộp lại “Đơn đăng ký bữa trưa tại trường”. Vui lòng chỉ nộp “Đơn đặt hàng bữa trưa giao tận nơi”.

4. Phí bữa trưa tại trường

(1) Đối với phí bữa trưa tại trường

Phí bữa trưa tại trường do phụ huynh chi trả sẽ được dùng để mua các nguyên liệu dùng cho bữa trưa. Thành phố Hiroshima sẽ chịu chi phí nhân công, chi phí điện nước, chi phí bảo trì và sửa chữa cơ sở vật chất cần thiết để nấu bữa trưa.

(2) Số tiền thanh toán phí bữa trưa tại trường và thời hạn thanh toán

Phí bữa trưa tại trường cho 1 bữa tại trường trung học cơ sở, giai đoạn đầu của trường giáo dục trung học, bậc trung học cơ sở và bậc trung học phổ thông của trường hỗ trợ đặc biệt là **300 yên**.

Về số tiền thanh toán phí bữa trưa tại trường, đối với từng năm học của mỗi trường, phí bữa trưa dự kiến trong năm sẽ được quy định dựa trên số ngày dự kiến trong năm có bữa trưa tại trường, và được chia thành 10 lần thanh toán/năm (từ tháng 6 ~ tháng 3 năm sau). Về nguyên tắc, thời hạn thanh toán theo như bên dưới, nhưng nếu rơi vào thứ Bảy, Chủ nhật hoặc ngày lễ thì thời hạn thanh toán sẽ là ngày làm việc tiếp theo của tổ chức tài chính. Quý phụ huynh sẽ được thông báo vào tháng 6 hàng năm về số tiền thanh toán và thời hạn thanh toán cho năm đó.

Kỳ thanh toán	Kỳ 1	Kỳ 2	Kỳ 3	Kỳ 4	Kỳ 5
Thời hạn thanh toán	Ngày cuối tháng 6	Ngày cuối tháng 7	Ngày cuối tháng 8	Ngày cuối tháng 9	Ngày cuối tháng 10
Kỳ thanh toán	Kỳ 6	Kỳ 7	Kỳ 8	Kỳ 9	Kỳ 10
Thời hạn thanh toán	Ngày cuối tháng 11	Ngày 4/1	Ngày cuối tháng 1	Ngày cuối tháng 2	Ngày cuối tháng 3

[Ví dụ] Trường hợp của một học sinh tiểu học và số ngày dự kiến trong năm có bữa trưa tại trường là 195 ngày

➢ Phí bữa trưa dự kiến trong năm...300 yên x 195 ngày = 58.500 yên

➢ Số tiền thanh toán...58.500 yên ÷ 10 lần = 5.850 yên $\approx$ 5.900 yên (làm tròn dưới 100 yên)

Kỳ 1 ~ 9: 5.900 yên

Kỳ 10: 58.500 yên - (5.900 yên × 9 lần) = 5.400 yên

- * Số ngày dự kiến trong năm sẽ khác nhau tùy theo trường học và năm học.
- * Nếu số ngày dự kiến trong năm thay đổi do sự kiện bị hủy, v.v..., số tiền thanh toán cho kỳ 10 sẽ được điều chỉnh. Số tiền thanh toán sau điều chỉnh sẽ được thông báo vào tháng 3.

(3) Cách thức thanh toán phí bữa trưa tại trường

Theo nguyên tắc, chúng tôi nhận thanh toán qua chuyển khoản, vì vậy vui lòng thực hiện theo thủ tục bên dưới. (Thành phố Hiroshima sẽ chịu phí chuyển khoản.)

Đối với học sinh mới bắt đầu đi học tại trường công lập của thành phố Hiroshima từ bậc trung học cơ sở, học sinh đã theo học tại các trường tiểu học công lập của thành phố Hiroshima và chưa làm thủ tục đề nghị chuyển khoản phí bữa trưa tại trường hoặc trợ cấp của Trung tâm xúc tiến thể thao Nhật Bản, sau khi điền vào các mục bắt buộc trong “Đơn đề nghị chuyển khoản Phí bữa trưa tại trường/Trợ cấp của Trung tâm xúc tiến thể thao Nhật Bản (Đơn đăng ký thanh toán tự động)”, quý phụ huynh vui lòng tự gửi đơn đề nghị này cho tổ chức tài chính tiếp nhận chuyển khoản trước lễ nhập học.

* Quý phụ huynh đã làm thủ tục khi con em theo học tại trường tiểu học công lập của thành phố Hiroshima, sẽ không cần làm lại thủ tục.

* Mỗi học sinh cần có 1 đơn đăng ký chuyển khoản.

* Sẽ mất khoảng 2 tháng để hoàn tất thủ tục từ sau khi gửi đơn đề nghị chuyển khoản cho tổ chức tài chính, do đó nếu không gửi đơn trước lễ nhập học, quý phụ huynh có thể được yêu cầu thanh toán bằng phiếu thanh toán trong kỳ thanh toán đầu tiên.

* Nếu không thể thực hiện chuyển khoản trước thời hạn thanh toán do không đủ số dư, v.v..., việc chuyển khoản sẽ không được thực hiện lại. Thư nhắc nộp phí (kèm theo phiếu thanh toán) sẽ được gửi đến nhà của quý phụ huynh, vì vậy vui lòng thanh toán tại cửa hàng tiện lợi hoặc tổ chức tài chính.

* Trường hợp phụ huynh đang được nhận hỗ trợ sinh hoạt hoặc hỗ trợ học tập, về quy định chung, phí bữa trưa tại trường sẽ được chuyển từ mỗi chế độ hỗ trợ, vì vậy phụ huynh không cần phải đóng khoản này.

Tuy nhiên, nếu các khoản hỗ trợ này đã kết thúc, việc thanh toán sẽ được thực hiện bằng chuyển khoản, vì vậy đối với cả những người đang nhận hỗ trợ cũng được yêu cầu gửi đơn đề nghị chuyển khoản để có thể nhanh chóng chuyển sang hình thức chuyển khoản.

Nếu phụ huynh đang trong quá trình nộp đơn xin hỗ trợ học tập và chưa được chứng nhận, quý phụ huynh sẽ cần phải trả phí bữa trưa cho trường, vì vậy vui lòng gửi mẫu đơn đề nghị chuyển khoản.

[Các tổ chức tài chính tiếp nhận chuyển khoản (31 ngân hàng)]

Các ngân hàng thông thường	Hiroshima, Momiji, Mizuho, Mitsubishi UFJ, Resona, Sumitomo Mitsui, Yamaguchi, Saikyo, Chugoku, San-in Goto, Tottori, Shikoku, Ehime, Hyakujushi, Iyo, Fukuoka, Nishi-nippon city, Ngân hàng Bưu điện Nhật Bản	Ngân hàng tín thác	Mizuho, Sumitomo Mitsui, Mitsubishi UFJ,
		Hệ thống ngân hàng Shinkin	Hiroshima, Kure
		Liên hiệp tín dụng	Tỉnh Hiroshima, Thành phố Hiroshima, Hiroshima Shogin, Chogin-Nishi
		Hợp tác xã nông nghiệp	Thành phố Hiroshima, Aki
		Các tổ chức tài chính khác	Chugoku Rokin, Hiệp hội hợp tác xã tín dụng thủy sản tỉnh Hiroshima

Liên hệ: Đơn vị Dinh dưỡng học đường, Phòng Giáo dục sức khỏe, Bộ phận Giáo dục trường học, Ban thư ký Hội đồng giáo dục thành phố Hiroshima
1-chome-4-21 Kokutaiji-machi, Naka-ku, Hiroshima-shi, 730-8586
TEL: 082-504-2490 E-Mail: kyo-kenko@city.hiroshima.lg.jp

Về bữa trưa giao tận nơi

Tại thành phố Hiroshima, 42 trường trung học cơ sở và trường giáo dục trung học Hiroshima (giai đoạn đầu) thực hiện chế độ để học sinh lựa chọn mang theo hộp cơm mang từ nhà hoặc đăng ký bữa trưa giao tận nơi.

Thực đơn bữa trưa giao tận nơi do chuyên viên dinh dưỡng bữa trưa tại trường của Hội đồng giáo dục chuẩn bị nhằm cung cấp đủ dinh dưỡng cần thiết cho học sinh trung học cơ sở theo tiêu chuẩn quốc gia về bữa trưa tại trường. Một hộp cơm trưa gồm có món chính (cơm hoặc bánh mì), các món ăn phụ (khoảng 4 món ăn kèm) và sữa.

Ngoài ra, từ quan điểm giáo dục thực phẩm, chúng tôi đang nỗ lực truyền đạt văn hóa ẩm thực bằng cách kết hợp các món ăn địa phương, món ăn theo sự kiện, nông sản của địa phương và nguyên liệu truyền thống.

Nguyên liệu được mua với số lượng lớn tại Hiệp hội bữa trưa tại trường học của thành phố Hiroshima dựa trên các tiêu chí như không sử dụng phụ gia thực phẩm không cần thiết và nguyên liệu bị biến đổi gen, v.v... Còn những công việc như nấu ăn, giao hàng, vệ sinh và bảo quản hộp cơm trưa sẽ được ủy thác cho doanh nghiệp tư nhân.

[Giới thiệu thực đơn]



ごはん・ひれかつ・ぽてとさらだ・ごまあえ・かしわもち・ぎゅうにゅう



ぱん・たんどリーちきん・ふらいどぽてと・てっちゃんさらだ・にんじんのたまごとし・なし・ぎゅうにゅう



ぱん・しろみざかなのかれーあげ・せんちゃんやきそば・たまごさらだ・みかん・ぎゅうにゅう



ごはん・さけのしおやき・あかじそあえ・にくじゃが・おひたし・きなこふらいびーんず・ぎゅうにゅう

*Học sinh vui lòng mang theo thìa và thìa riêng.

